

ODDIEL 1: IDENTIFIKÁCIA LÁTKY/ZMESI A SPOLOČNOSTI/PODNIKU

1.1 Identifikátor produktu: Pasta do ohrievačov - fľaša 1 l

Obchodný názov: Pasta do podgrzewaczy - butelka 1 l (kód produktu: 195109)

1.2 Určené použitia: Profesionálne použitie; produkt sa používa ako palivo do ohrievačov jedál (chafing dish).

Neodporúčané použitia: Nie sú špecifikované.

1.3 Údaje o dodávateľovi: Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12, 62-023 Robakowo, Poľsko

Tel.: +48 61 658 70 00 / Fax: +48 61 658 70 01

E-mail zodpovednej osoby: witaj@hendi.com

Distribútor pre SR: GastroRex s.r.o., Mlynské Luhy 80, 821 05 Bratislava, Slovenská republika

Tel.: +421 2 436 38 846 | E-mail: gastrorex@gastrorex.sk

1.4 Núdzové telefónne číslo: Národné toxikologické informačné centrum (Slovensko): +421 2 5477 4166 (24h služba)

Všeobecné núdzové číslo: 112

ODDIEL 2: IDENTIFIKÁCIA NEBEZPEČNOSTI

2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi (Nariadenie ES č. 1272/2008 - CLP)

Flam. Liq. 2; H225

Veľmi horľavá kvapalina a pary.

Eye Irrit. 2; H319

Spôsobuje vážne podráždenie očí.

2.2 Prvky označovania

**NEBEZPEČENSTVO****Výstražné upozornenia (H-vety):**

- H225: Veľmi horľavá kvapalina a pary.
- H319: Spôsobuje vážne podráždenie očí.

Bezpečnostné upozornenia (P-vety):

- P101: Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku.
- P102: Uchovávať mimo dosahu detí.
- P210: Uchovávať mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite.
- P235: Uchovávať v chlade.
- P305+P351+P338: PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.
- P337+P313: Ak podráždenie očí pretrváva: Vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.
- P403+P233: Uchovávať na dobre vetranom mieste. Nádobu uchovávať tesne uzavretú.
- P501: Zneškodnite obsah/nádobu v súlade s vnútroštátnymi predpismi.

UFI: [DOPLNIŤ PODLA ÚDAJA HENDI / PCN PRE SR]

2.3 Iná nebezpečnosť

Zložky zmesi nespĺňajú kritériá pre PBT alebo vPvB v súlade s prílohou XIII nariadenia REACH. Produkt neobsahuje zložky s vlastnosťami narušujúcimi endokrinný systém v koncentrácii 0,1 % alebo vyššej.

ODDIEL 3: ZLOŽENIE/INFORMÁCIE O ZLOŽKÁCH

3.1 Látky: Neuplatňuje sa (ide o zmes).

3.2 Zmesi: Nebezpečné zložky:

Názov zložky	Identifikátory	Koncentrácia	Klasifikácia (CLP)
Etanol	CAS: 64-17-5 EC: 200-578-6 Index: 603-002-00-5 Reg.: 01-2119457610-43-0031	C < 75 %	Flam. Liq. 2 H225 Eye Irrit. 2 H319 Špec. limit: Eye Irrit. 2; H319: C ≥ 50 %
Butanón (Metyletylketón)	CAS: 78-93-3 EC: 201-159-0 Index: 606-002-00-3 Reg.: 01-2119457290-43-XXXX	C < 1 %	Flam. Liq. 2 H225 Eye Irrit. 2 H319 STOT SE 3 H336 EUH066
Propán-2-ol (Izopropanol)	CAS: 67-63-0 EC: 200-661-7 Index: 603-117-00-0 Reg.: 01-2119457558-25-XXXX	C < 1 %	Flam. Liq. 2 H225 Eye Irrit. 2 H319 STOT SE 3 H336
Trietylamín (Látka s expozičným limitom Únie)	CAS: 121-44-8 EC: 204-469-4 Index: 612-004-00-5 Reg.: 01-2119475467-26-XXXX	C < 0,6 %	Flam. Liq. 2 H225 Acute Tox. 3 H301, H311, H331 Skin Corr. 1A H314 Eye Dam. 1 H318

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

Vypracovaná v súlade s nariadením ES 1907/2006 (REACH) v znení neskorších predpisov
Dátum aktualizácie podkladu: 30.05.2025 | Verzia podkladu: 7.0/PL | Slovenská lokalizácia: 08/2026

Názov zložky	Identifikátory	Koncentrácia	Klasifikácia (CLP)
			STOT SE 3 H335: C ≥ 1 % ATE: ústne=100 mg/kg, koža=300 mg/kg, vdych.=7,2 mg/l

ODDIEL 4: OPATRENIA PRVEJ POMOCI

4.1 Opis opatrení prvej pomoci

- Pri kontakte s pokožkou:** Snímte znečistený odev. Zasiahnuté miesta pokožky dôkladne umyte vodou a mydlom. Pri pretrvávajúcich príznakoch sa poraďte s lekárom.
- Pri zasiahnutí očí:** Chráňte nepredráždené oko, vyberte kontaktné šošovky. Oči dôkladne vyplachujte vodou 10-15 minút. Vyhnite sa silnému prúdu vody. Poradte sa s očným lekárom.
- Pri požití:** Nevyvolávajte vracanie. Vypláchnite ústa vodou. Osobe v bezvedomí nič nepodávajte ústami. Pri príznakoch kontaktujte lekára.
- Pri vdýchnutí:** Presuňte postihnutého na čerstvý vzduch, zaistite tepelný a psychický pokoj. Pri ťažkostiach vyhľadajte lekára.

4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené Pokožka: začervenanie, pálenie, vysušenie. Oči: pálenie, podráždenie, slzenie, začervenanie spojoviek. Požitie: nevoľnosť, vracanie, bolesti brucha. Vdýchnutie: vysoké koncentrácie pár a hmiel môžu spôsobiť bolesti hlavy a podráždenie dýchacích ciest.

4.3 Údaj o potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania Rozhodnutie o postupe prijíma lekár po posúdení stavu postihnutého. Symptomatická liečba.

ODDIEL 5: PROTIPOŽIARNE OPATRENIA

5.1 Hasiace prostriedky: CO₂, vodná hmla, piesok, pena odolná voči alkoholu, prášok. Nevhodné: plný prúd vody.

5.2 Osobitné ohrozenia: Pri spaľovaní sa môžu uvoľňovať nebezpečné plyny vrátane oxidov uhlíka a dusíka. Nevdychujte dym.

5.3 Rady pre požiarnikov: Veľmi horľavá kvapalina a pary. Používajte izolačný dýchací prístroj a ochranný odev. Ohrozené nádoby chladte vodnou hmlou.

ODDIEL 6: OPATRENIA PRI NÁHODNOM ÚNIKU

6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia: Obmedzte prístup nepovolaných osôb. Odstráňte zdroje zapálenia. Riziko pošmyknutia. Používajte osobné ochranné prostriedky.

6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie: Zabráňte úniku do kanalizácie, povrchových a podzemných vôd. Pri veľkom úniku informujte príslušné orgány.

6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie: Absorbujte nehorľavým sorbentom a zozbierajte do vhodných označených nádob. Používajte neiskriace nástroje a priestor vyvetrajte.

ODDIEL 7: ZAOBCHÁDZANIE A SKLADOVANIE

7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie: Dodržiavajte zásady hygieny a BOZP. Zabezpečte dobré vetranie. Zabráňte kontaktu s očami a pokožkou. Odstráňte zdroje zapálenia. Pri práci nejedzte, nepite a nefajčite.

7.2 Podmienky bezpečného skladovania: Skladujte v originálnych, tesne uzavretých obaloch na suchom, chladnom a dobre vetranom mieste, mimo nekompatibilných materiálov, potravín a krmív. Zákaz fajčenia a otvoreného ohňa.

ODDIEL 8: KONTROLA EXPOZÍCIE/OSOBNÁ OCHRANA

8.1 Kontrolné parametre (expozičné limity v pracovnom prostredí - SR)

Látka	NPEL priemerný	NPEL krátkodobý/hraničný	Poznámka
Etanol (CAS 64-17-5)	960 mg/m ³ (500 ppm)	1920 mg/m ³ (1000 ppm)	-
Butanón (CAS 78-93-3)	600 mg/m ³ (200 ppm)	900 mg/m ³ (300 ppm)	-
Propán-2-ol (CAS 67-63-0)	500 mg/m ³ (200 ppm)	1000 mg/m ³ (400 ppm)	-
Trietylamín (CAS 121-44-8)	8,4 mg/m ³ (2 ppm)	12,6 mg/m ³ (3 ppm)	K - prienik cez kožu

8.2 Kontrola expozície

- Ochrana rúk:** Ochranné rukavice odolné chemikáliám (EN 374); odporúčaný neoprén alebo butylkaučuk.
- Ochrana očí:** Ochranné okuliare pri hrozbe vystreknutia (EN ISO 16321-1).
- Ochrana pokožky:** Ochranné pracovné oblečenie.
- Ochrana dýchacích ciest:** Pri dostatočnom vetraní nie je potrebná. Ak posúdenie rizika vyžaduje, použite vhodnú masku/polomasku.

ODDIEL 9: FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

Fyzikálny stav:

Kvapalina / gél

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

Vypracovaná v súlade s nariadením ES 1907/2006 (REACH) v znení neskorších predpisov
Dátum aktualizácie podkladu: 30.05.2025 | Verzia podkladu: 7.0/PL | Slovenská lokalizácia: 08/2026

Farba / Zápach:	Podľa sortimentu / charakteristický
Teplota tavenia/tuhnutia:	-70 °C
Teplota varu:	78 °C
Horľavosť:	Veľmi horľavá kvapalina a pary
Limity výbušnosti:	Dolný: 3,5 % obj. Horný: 15 % obj. (etanol)
Teplota vzplanutia:	12 °C
Teplota samovznietenia:	425 °C (etanol)
Tlak pár / Hustota:	5,9 kPa (pri 20 °C) / 860 kg/m ³ (pri 20 °C)
Rozpustnosť:	Rozpustný vo vode

ODDIEL 10: STABILITA A REAKTIVITA

- 10.1 Reaktivita:** Pary môžu so vzduchom vytvárať výbušné zmesi. Nebezpečná polymerizácia sa neočakáva.
- 10.2 Chemická stabilita:** Pri dodržaní podmienok skladovania je produkt stabilný.
- 10.3 Možnosť nebezpečných reakcií:** Pri reakcii s ľahkými kovmi sa môže uvoľňovať vodík.
- 10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť:** Zdroje tepla, otvorený oheň, iskry, priame slnečné žiarenie.
- 10.5 Nekompatibilné materiály:** Silné oxidačné činidlá.
- 10.6 Nebezpečné produkty rozkladu:** Nie sú známe pri bežnom používaní.

ODDIEL 11: TOXIKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

- 11.1 Informácie o triedach nebezpečnosti:** Na základe dostupných údajov zmes nespĺňa kritériá klasifikácie pre akútnu toxicitu, poleptanie/podráždenie kože, senzibilizáciu, mutagenitu, karcinogenitu, reprodukčnú toxicitu, STOT ani aspiračnú nebezpečnosť. Spôsobuje vážne podráždenie očí (Eye Irrit. 2).

ODDIEL 12: EKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

- 12.1 Toxicita:** Zmes nie je klasifikovaná ako nebezpečná pre vodné prostredie.
- 12.2 Perzistencia a degradovateľnosť:** Zložky sú biologicky odbúrateľné podľa údajov výrobcu.
- 12.3 Bioakumulačný potenciál:** Nízky.
- 12.4 Mobilita v pôde:** Závisí od vlastností zložiek a podmienok pôdy.
- 12.5 PBT/vPvB:** Zložky nespĺňajú kritériá PBT ani vPvB.
- 12.6 Vlastnosti narúšajúce endokrinný systém:** Relevantné zložky v koncentrácii $\geq 0,1$ % neboli identifikované.
- 12.7 Iné nepriaznivé účinky:** Zmes nie je klasifikovaná ako nebezpečná pre ozónovú vrstvu.

ODDIEL 13: OPATRENIA PRI ZNEŠKODŇOVANÍ

- 13.1 Metódy spracovania odpadu:** Kód odpadu priradte podľa miesta vzniku. Zvyšky produktu odovzdajte oprávnenej osobe. Nevylievajte do kanalizácie. Obaly odovzdávajte na recykláciu až po dôkladnom vyprázdnení.

ODDIEL 14: INFORMÁCIE O DOPRAVE

14.1 Číslo UN:	UN 1993
14.2 Správne expedičné označenie UN:	HORĽAVÁ KVAPALINA, I.N.O. [ETANOL] (FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. [ETHANOL])
14.3 Trieda nebezpečnosti pre dopravu:	3
14.4 Obalová skupina:	II
14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie:	Nie
14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia:	Vyhýbajte sa zdrojom tepla a ohňa; používajte OOPP podľa oddielu 8.
14.7 Náморná preprava voľne loženého nákladu:	Neuplatňuje sa.

ODDIEL 15: REGULAČNÉ INFORMÁCIE

- 15.1 Nariadenia/právne predpisy:** Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (REACH), nariadenie (ES) č. 1272/2008 (CLP), nariadenie Komisie (EÚ) 2020/878 a príslušné slovenské právne predpisy vrátane zákona č. 67/2010 Z. z. v platnom znení.
- 15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti:** Pre zmes sa podľa údajov výrobcu nevyžaduje hodnotenie chemickej bezpečnosti.

ODDIEL 16: ĎALŠIE INFORMÁCIE

H225: Veľmi horľavá kvapalina a pary.

H301: Toxický po požití.

H311: Toxický pri kontakte s pokožkou.

H314: Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí.

H318: Spôsobuje vážne poškodenie očí.

H319: Spôsobuje vážne podráždenie očí.

H331: Toxický pri vdýchnutí.

H335: Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.

H336: Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty.

EUH066: Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.

Vyhlásenie: Táto slovenská verzia zachováva štruktúru a údaje výrobcu z originálnej KBÚ HENDI pre produkt 195109 (verzia 7.0/PL, aktualizácia 30.05.2025). Pred finálnym uvedením etikety na trh je potrebné doplniť výrobcom potvrdený UFI/PCN údaj pre Slovenskú republiku.